



100104528_N399999868

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

Elementos empotrados
Smart Line



Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.

- Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
- Cualquier alteración que se realice al sanitario invalidaría la garantía.
- Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
- En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidets de agua para evitar que la grifería y los asientos se oxiden o amarilleen por el efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
- Purgar las tuberías antes de la instalación.
- Compruebe el funcionamiento del mecanismo de la cisterna del inodoro.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la formación de restos calcáreos.
- Residuos de productos de aseo y limpieza pueden dañar las piezas metálicas, cromadas y/o de vidrio de los sanitarios, como bisagras, embellecedores, pulsadores, etc...

Please read these instructions carefully before starting installation and retain for future reference. Please leave these instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps and toilet seats. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves etc.
- Factory fitted components such as inlet and outlet valves should be checked for position and tightness, they may have loosened in transit. Check the operation of the valves.
- Periodic cleaning and maintenance should be used to avoid the build up of damaging lime scale deposits.
- Bathroom harsh cleaning agent residuals may damage components made of metal, glass and/or chromed parts such as, seat hinges, trim plates, push buttons, etc...

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation

- Vérifier si certaines pièces sont manquantes o abîmées.
- Toute altération qui sera effectuée à la sanitaire rendra invalide la garantie.
- Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
- Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie et les abattants ne s'oxydent ou ne jaunissent à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
- Purger les tuyauteries avant l'installation.
- Vérifier le fonctionnement du mécanisme du réservoir du WC.
- Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
- Produits résiduels des toilettes et nettoyage peuvent abimer les pièces métalliques, en verre et/ou chromée des sanitaires, comme les charnières, enjoliveurs, boutons poussoirs, etc...

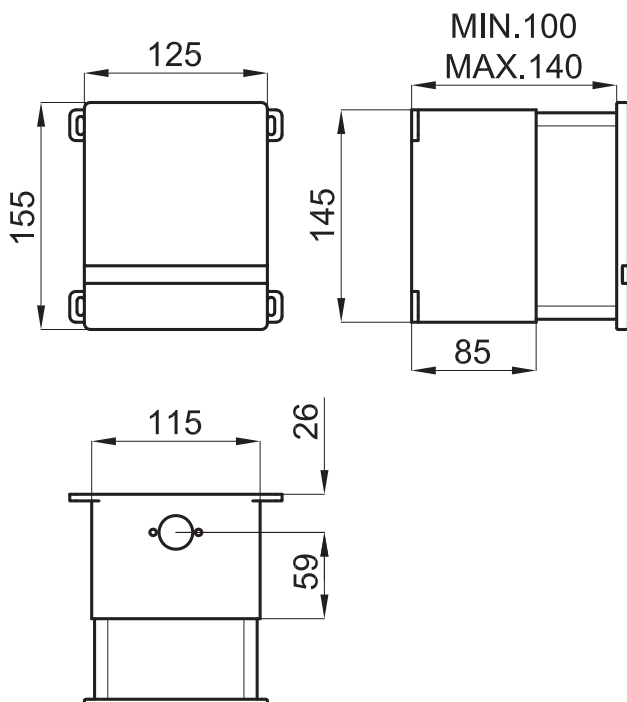
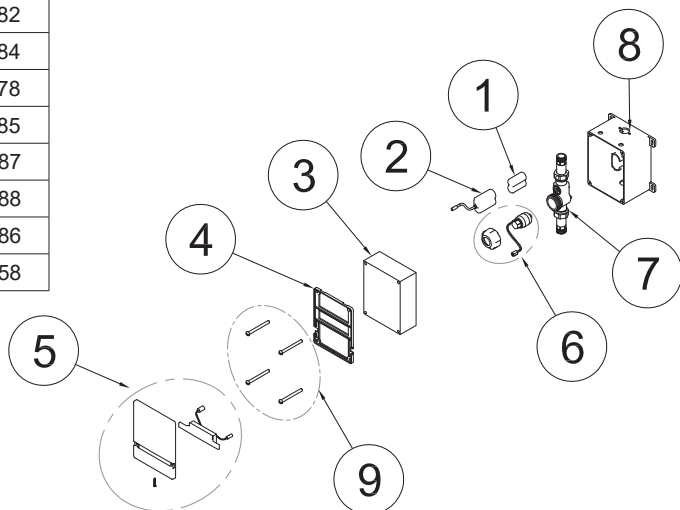
Leia atentamente as instruções antes de começar a instalação.

- Verifique se o produto se encontra em bom estado.
- Qualquer alteração que se realize no sanitário perde a garantia.
- Aconselhamos que a instalação seja feita por um profissional qualificado.
- Em novas construções, após a colocação da sanita, bidé e lavatório, os sifões deverão ser preenchidos com água para evitar o aparecimento de oxidações nas torneiras e tampas de sanita pelo efeito da subida de gases corrosivos pelos tubos.
- Recomenda-se que o espaço esteja muito arejado.
- Testar a tubaria antes da instalação.
- Testar o funcionamento do mecanismo do tanque de descarga da sanita.
- Mantendo um cuidado periódico poderá evitar a formação de calcários.
- Resíduos de produtos de limpeza podem danificar as peças de metal, cromado ou vidro de sanitários, tais como dobradiças, embelezadores, botões, etc...





	código / code / code
1	100126945_N499816989
2	100113631_N499816982
3	100113663_N499816984
4	100115133_N499816978
5	100113664_N499816985
6	100126948_N499816987
7	100126947_N499816988
8	100126946_N499816986
9	100153780_N499817058





USO

- Para lugares públicos.
- Higiénico.
- Recomendado para personas de movilidad reducida.

USE

- User free operation in public places.
- Hygiene.
- Ability for the handicapped people.

UTILISATION

- Lieux publics
- Hygiénique
- Recommandé pour les personnes à mobilité réduite

USO

- Para lugares públicos.
- Higiénico.
- Recomendado para pessoas de mobilidade limitada.

CARACTERÍSTICAS

- El sistema trabaja con sensor infrarrojos.
- Las partes importantes son: cuerpo, válvula solenoide, panel electrónico.
- El solenoide trabaja con transformador baterías de 6V
- Las conexiones son IP 68.
- Compatible con urinarios de alimentación trasera.
- El rango de detección se puede ajustar desde 30 a 130cm.
- Hay 5 segundos de retardo en detección para evitar descargas involuntarias.
- Clavijas de ajuste del rango y tiempo de descarga.

FEATURES

- System works with optical sensor (infrared beams) principle.
- The main parts are the body, solenoid valve group and panel mounted electronic module.
- Solenoid operates with mains supply with 6V battery
- Cable connections are splash proof IP-68.
- Compatible with back inlet urinals
- Working range can be adjusted from 30 to 110 cm.
- 5 seconds detection delay to filter the actions except for usage in front of the WC.
- Working range and flush time adjustment switches.

CARACTÉRISTIQUES

- Le système fonctionne en infrarouge
- Les parties importantes sont : corps, valve solénoïde, plaque électronique
- Le solénoïde travaille avec batterie du 6V
- Les connections sont IP68
- Compatible avec les urinoirs alimentation arrière
- La distance de détection peut être ajustée de 30 à 110cm
- Il y a 5 secondes de retard à la détection afin d'éviter les chasses involontaires
- Bouton de réglage de la distance et du temps de chasse

CARACTERISTICAS

- Sistema trabalha com sensor de infravermelhos
- As partes importantes são: corpo; válvula solenoide, painel electrónico.
- O solenoide trabalha com bateria 6V.
- As ligações são IP 68.
- Compatível com os urinóis com alimentação em na parte traseira.
- O intervalo de detecção é ajustável de 30 a 110cm.
- Existem 5 segundos de tolerância, para evitar descargas involuntárias.
- Pinos de ajuste do intervalo e tempo de descarga.

ADVERTENCIAS

- No usar materiales abrasivos o ácidos para su limpieza.
- Limpiar con trapo húmedo.
- No rociar el panel con agua a presión/vapor.
- No instalar el sistema frente a un espejo o a otro sistema similar operado por infrarrojos.
- Para prevenir problemas de reflexión, se recomienda dejar una distancia mínima de 1,5 metros respecto a otros objetos.

WARNING

- Do not use abrasive powder and acider cleaning agents.
- Clean with a smooth wet clothing.
- DO NOT WASH THE PANEL WITH HOSEPIPE SPRAY.
- Do not install the infrared system facing a mirror or any other electronic infrared system.
- In order to prevent reflection problems is recommended to leave a distance of 1,5 mts minimum to another object.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser de matériels abrasifs ou acides pour le nettoyage
- Nettoyer avec un chiffon humide
- Ne pas mouiller la plaque avec de l'eau sous pression/vapeur
- Ne pas installer le système devant un miroir ou à un autre système similaire infrarouge
- Pour éviter des problèmes de réflexion, il est recommandé de laisser une distance minimale de 1,5m para rapport à d'autres objets.

ADVERTENCIAS

- Não usar materiais abrasivos ou ácidos na limpeza.
- Limpar com pano húmido.
- Não pulverizar o painel com água de pressão/vapor.
- Não instalar o sistema de frente a um espelho ou outro sistema similar, com sistema de infravermelhos.
- Para prevenir problemas de reflexo, recomenda-se deixar a uma distância mínima de 1,5 m de outros objectos.





ENSAMBLAJE

- Si el urinario lleva tapa, se ha de instalar el sistema a un nivel por encima de la misma en su posición abierta.
- Utilizar un filtro de partículas antes de la entrada de agua a la válvula.
- El montaje debe ser realizado por un fontanero acreditado para ello.

ASSEMBLY

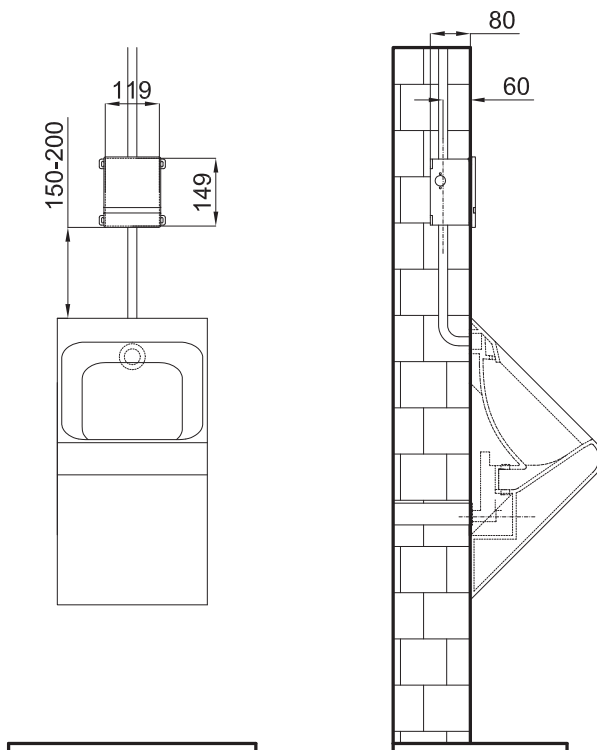
- If lid is used for urinal, the system should be installed higher than the lid's standing up position.
- Use filter before the system.
- Assembling should be made by an authorized plumber.

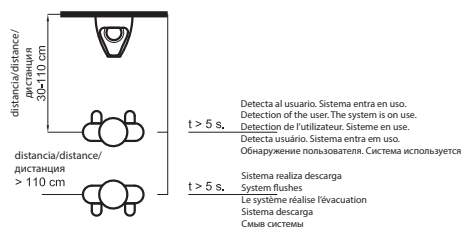
ASSEMBLAGE

- Si l'urinoir possède un abattant, le système devra être installé à un niveau supérieur à la position ouverte de l'abattant.
- Utiliser un filtre à particule avant l'entrée d'eau à la valve.
- Le montage doit être réalisé par du personnel qualifié.

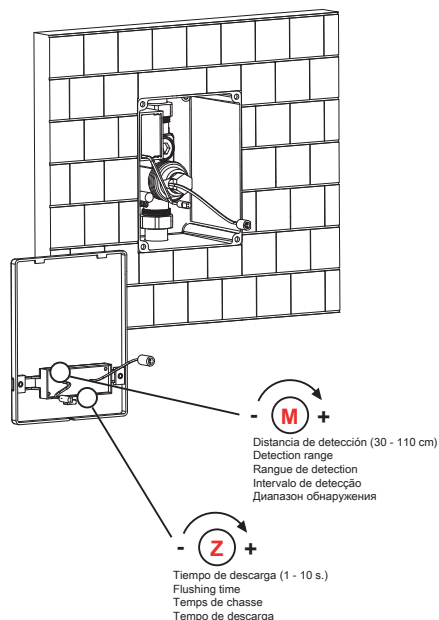
MONTAGEM

- Se o urinário leva tampa, tem que se instalar o sistema num nível acima na sua posição aberta
- Utilizar um filtro de partículas antes da entrada de água na válvula
- A montagem deve ser realizada por um técnico qualificado





Presetting: Distancia: 70cm.
Tiempo descarga: 5 sec.
Duración de la batería: 3 años.
Descarga: 2L a 1 bar



El sistema funciona por detección por infrarrojos

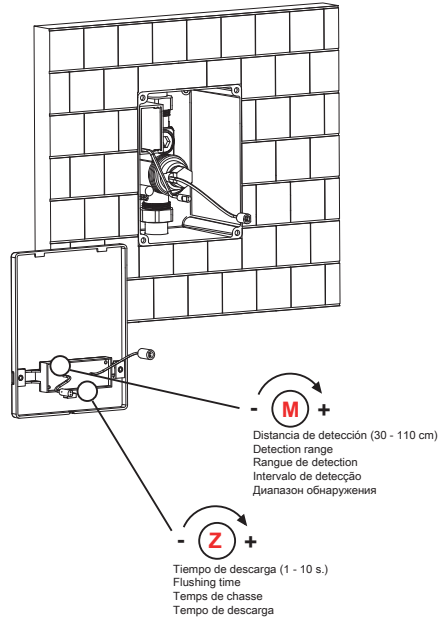
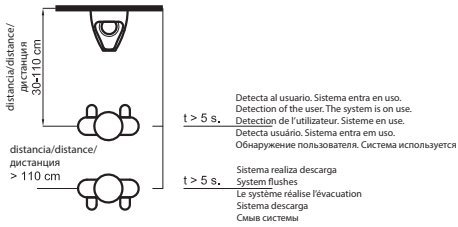
- El sistema se encontrará en standby
- Cuando se aproxima el usuario el sistema lo detecta (led rojo) y espera 5 segundos para estar seguro de su utilización. Si antes de ese tiempo el usuario se aparta del sistema, éste volverá a su posición de standby. Si sigue delante del sistema éste lo detectará "en uso" (led azul). Después de ese periodo de filtro, una vez el usuario abandone su posición, el sistema espera 5 segundos para asegurarse de que el usuario ya no está delante del inodoro y acciona la descarga. El volumen de agua descargada se puede ajustar en función del tiempo de descarga, ajustándolo en la clavija de la parte trasera del módulo electrónico. Hay otra clavija para ajustar el rango de detección.
- Conexión alimentación agua 1/2" G.
- Rango de detección: min. 30cm - máx. 110cm.
- Tiempo de descarga: 1-10 segundos
- Voltaje: 6V DC (1 batería Lito)

Nota: utilizar una instalación / bomba de agua única e independiente para este sistema. La presión dinámica mínima debe ser de 0,5 bar, y la máxima 8 bar

- Funcionamiento / Indicaciones del led:
Standby: sin indicación.
1 flash, 1 sec. El sistema ha detectado al usuario
Después de los primeros 5 segundos (tiempo de filtro para asegurarse de que va a ser usado), 1 flash, 1 sec.
Una vez el usuario se retira, 1 flash, 1 sec., descarga

Indicación batería baja: 3 flashes, 1 sec. Después de cierto tiempo, el sistema cerrará la válvula y se asegurará que esta no se queda abierta, por esta causa.





Presetting: Distance: 70cm.
Flush time: 5 s.
Battery live: 3 years.
Flush: 2L at 1 bar

System Works on Infrared Detection principle.

- The system is normally on standby position.
- When a user comes in front of the urinal the system starts to count and waits for detection during 5 secs to be sure of the usage. If in this duration the user leaves the system switches to standby position again. If the user continues to use the urinal then the system accepts the usage. After this filter period whenever the user leaves, the system waits for 5 secs to be sure that the user has already left and then flushes the water. The flushed water can be adjusted by the flushing time adjustment switch on the backside of the electronic module. There is another switch on the backside of the module for the adjustment of detection range.

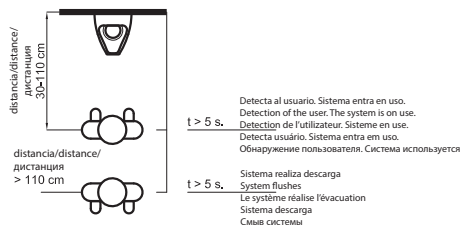
- Connection: 1/2" G.
- Detection range: Min 30cm / Max 110 cm
- Flush time: 1-10 secs
- Voltage: 6V DC (1 Lithium battery)

Remark: It must be used an independent water supply line / pump for this system. The minimum dynamic pressure required for a correct functioning is 0.5 bar, and maximum 8 bar

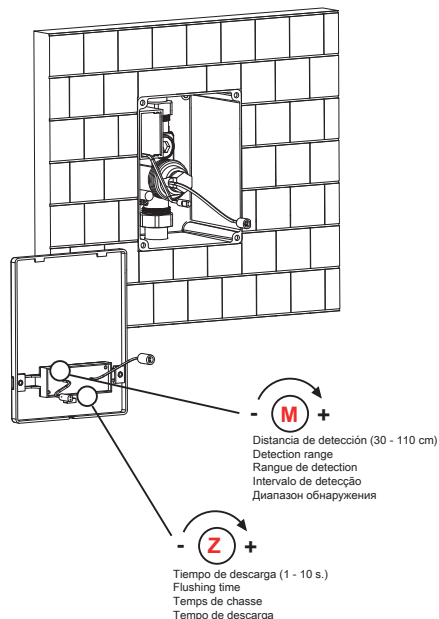
- Led indications:
Standby: no indication.
1 flash 1 seconds: first 5 seconds (filter time)
1 flash 1 second: after first 5 seconds is accepted in use.
1 flash 1 second: flush

Battery low: 3flashes 1 sec. After some while the system will turn off the solenoid and ensure that the solenoid will not stay open because of a low battery situation.





Presetting: Distance: 70cm.
Duration de chasse: 5 sec.
Duration de la batterie: 3 ans.
Chasse eau: 2L avec 1bar



Le système fonctionne par détection infrarouge

- Le système est en position stand by
- Lorsque l'utilisateur s'approche, le système le détecte (led rouge) et attend 5 secondes pour être sûr de son utilisation. Si avant ce temps d'attente, l'utilisateur se retire du système, celui-ci retournera à la position standby.

S'il reste devant le système, celui-ci le détectera « en utilisation » (led bleu). Après ce temps de filtre, une fois que l'utilisateur abandonne sa position, le système attend 5 secondes pour s'assurer que l'utilisateur n'est pas devant l'urinoir et actionne la chasse d'eau. Le volume d'eau de chasse peut être réglé en fonction du temps de chasse, en l'ajustant sur la vis sur la partie arrière du module électronique. Il existe une autre vis pour régler la distance de détection.

- Connection alimentation d'eau 1/2" G
- Distance de détection : min. 30cm – max. 110cm
- Temps de chasse : 1-10 secondes
- Tension : 6V DC (1 batterie Lythium)

Note: utiliser une installation / compresseur à eau unique et indépendant pour ce système. La pression dynamique minimale doit être de 0,5 bar et la maximale 8 bar

Fonctionnement / Indications de la led:

Standby : sans indication

1 flash, 1 sec. Le système a détecté l'utilisateur.

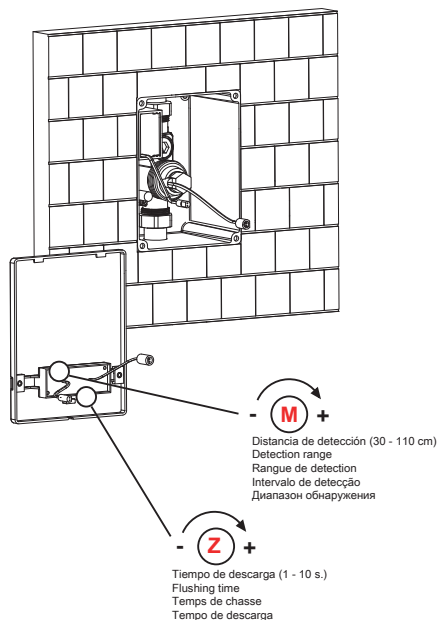
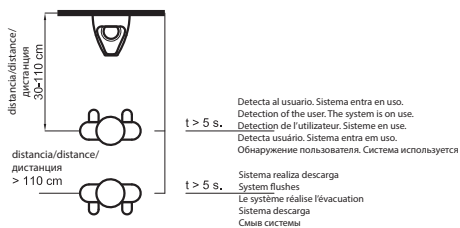
Après les premières 5 secondes (temps de filtre pour s'assurer qu'il va être utilisé)

1 flash, 1sec

Lorsque l'utilisateur se retire, 1 flash, 1 sec, chasse

Indication batterie faible: 3 flashes, 1sec. Après un certain temps, le système ferme la valve et s'assure que celle-ci reste ouverte pour cette raison.





Predefinido: Distância: 70 centímetros.

Tempo de descarga: 5 sec.

Duração da bateria: 3 anos.

Descarga: 2L para 1 bar

O sistema funciona através da detecção por infravermelho

- O sistema estará em standby
- Quando o usuário se aproxima o sistema deteta-o (LED vermelho) e aguarda 5 segundos para ter certeza da sua utilização. Se antes desse tempo o usuário se afasta do sistema, ele vai voltar à sua posição de espera. Se segue em frente do sistema este irá destetá-lo "em uso" (led azul). Após esse período de filtro e uma vez que o usuário deixe a sua posição, o sistema aguarda 5 segundos para garantir que o usuário não está mais na frente do sanitário e ativa a descarga. O volume da água descarregada pode ser ajustado dependendo do tempo de descarga, ajustando o pino na parte de trás do módulo eletrônico. Há outro pino para ajustar a distância de detecção.

- Ligação de abastecimento de água 1/2 "G.
- Distância de detecção: min. 30 Centímetros - max. 110 Centímetros.
- Tempo de descarga: 1-10 segundos
- Voltagem: 6V DC (1 bateria de Lítio)

Nota: Use uma instalação/bomba de água única e independente para este sistema. A pressão dinâmica mínima deve ser de 0,5 bar, e a máxima 8 bar

• Funcionamento / indicações do LED:

Standby: sem indicação.

1 flash, 1 seg. O sistema detetou o utilizador

Após os primeiros 5 segundos (tempo de filtro para garantir que ele vai ser usado), um flash, 1 seg.

Uma vez que o usuário se afasta, um flash, 1 seg. Descarga

Indicação de bateria fraca: 3 flashes, 1 seg. Depois de algum tempo, o sistema irá fechar a válvula e garantir que esta não fique aberta, por esta causa.





Precauciones para la instalación

Consultar el manual de instrucciones y garantía antes de la instalación. Los puntos excluidos de la garantía se deben leer atentamente.

- Utilizar filtros en el agua de red.
- La instalación debe hacerse de acuerdo con la guía de instalación.
- Utilizar los tapones de protección hasta terminar la instalación del urinario.
- La suciedad de la construcción puede causar problemas para los productos.
- Antes de alicatar la pared hay que verificar la válvula y sus conexiones por si hubiesen fugas.

Installation precautions

The installation and User Guide, as well as the technical catalogue must be consulted before the installation. The points excluded from the warranty must be read carefully.

- Filter must be used in main supply.
- Installation must be done according to the installation and user guide.
- Dirt plugs must be used until installation is finished.
- Dirt from construction may cause problems for products.
- Before tiling the wall the valve and the connections have to be tested by water against leakage.

Précaution pour l'installation

Consulter le manuel d'instructions et garantie avant l'installation. Les points exclus de la garantie doivent être lu attentivement.

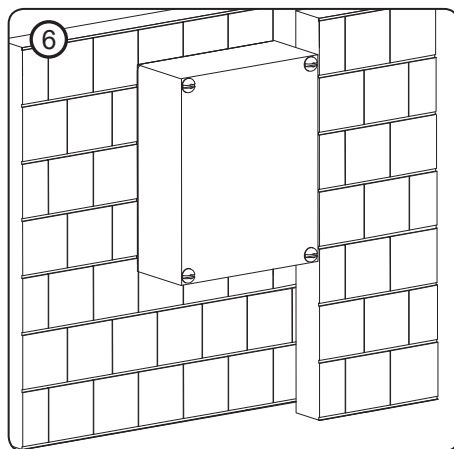
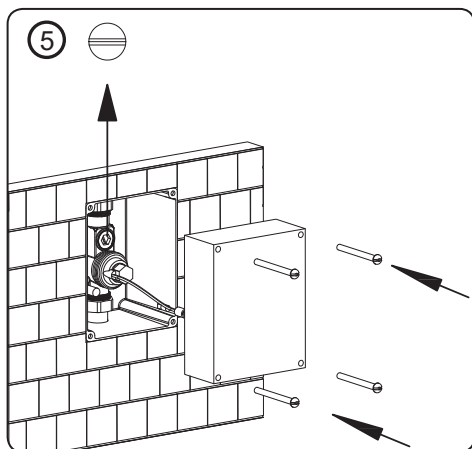
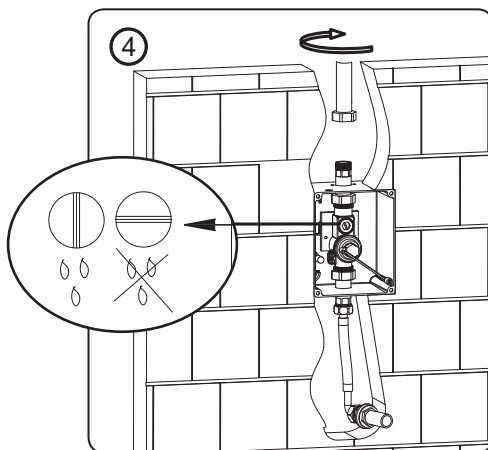
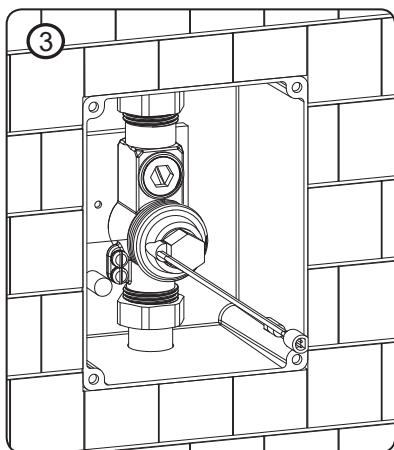
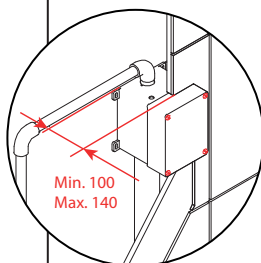
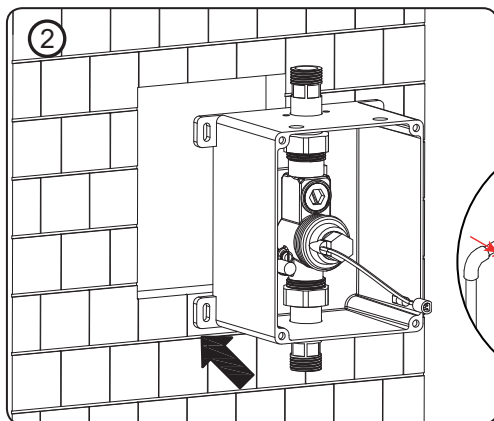
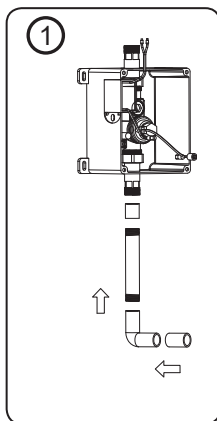
- Utiliser des filtres pour l'eau du réseau.
- L'installation doit être réalisée selon la notice de montage.
- Utiliser les bouchons de protection pour terminer l'installation del urinoir.
- La saleté des travaux peut causer des problèmes pour les produits.
- Avant de couvrir le mur vérifier que le valve et ses connexions dans le cas où il y aurait des fuites.

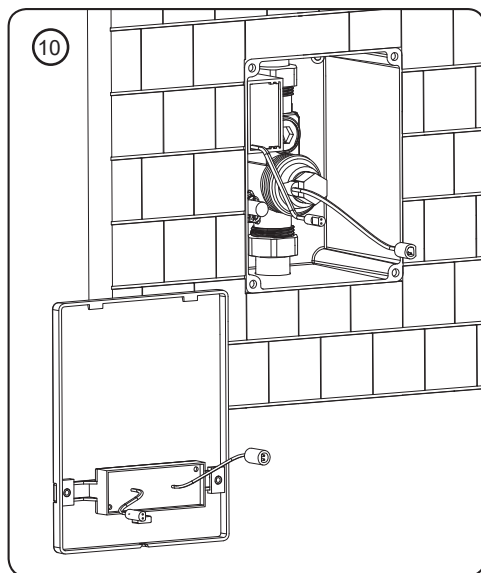
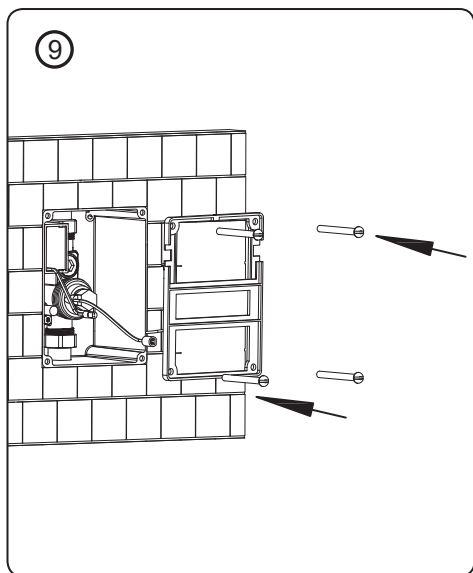
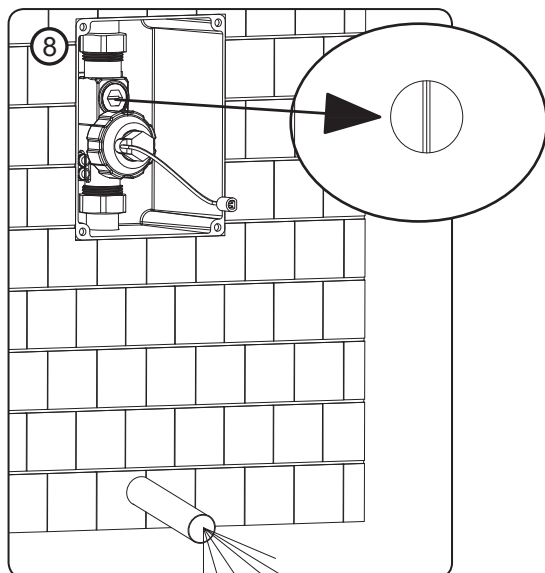
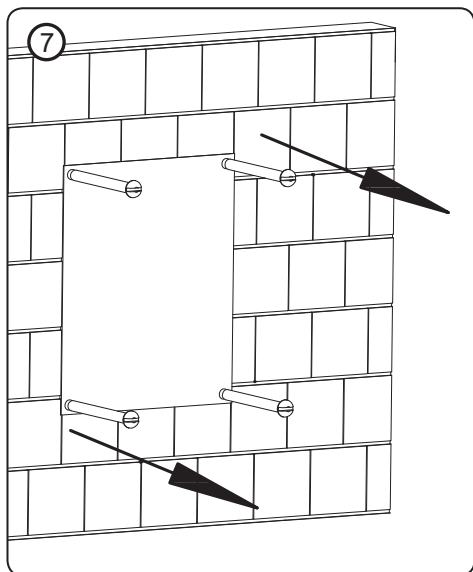
Precauções de instalação

Consultar as instruções e o manual de garantia antes da instalação. Os pontos excluidos da garantia devem ser lidas cuidadosamente.

- Uso de filtros na rede de água
- A instalação deve estar de acordo com o guia de instalação.
- Use as tampas de protecção até terminar a instalação do urinol.
- A suciedade da construção pode causar problemas para os produtos
- Antes de assentar azulejos na parede devem verificar as valvulas e suas conexões se tinha fugas









CONTROL

- Si la válvula de entrada esta cerrada, abrirla.
 - Ajustes de fábrica: Alcance: 35-40 cm. / Tiempo de descarga: 5 s.
 - Acercarse al dispositivo (dentro de 35-40cm.), esperar y alejarse después de montar el sistema por 6 seg. Al alejarse, debería hacer una descarga de 5 seg.
- NOTA: Asegurarse de que se ha desconectado la electricidad cuando se abra la placa frontal en cualquier caso. Existe riesgo de electro-shock ya que el sistema funciona con luz.

CONTROL

- If the inlet valve is closed, open it.
 - Factory settings of device: Effect distance: 35-40 cm / Flush duration: 5 sn
 - Go against the device (in 35-40 cm) wait and left after assembling of device for 6 sec. When you left, it should make a flush of about 5 sec.
- NOTE: Make sure that you turned off the electric from insurance when the panel cover or system is open in any wise. There is electric shock risk because of the system is working by electric.

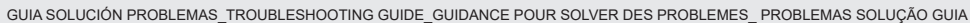
CONTRÔLE

- Si la valve d'entrée est fermée, l'ouvrir.
 - Réglage d'usine : distance de détection : 35-40cm / Temps de chasse : 5s
 - Se rapprocher du dispositif (entre 35-40cm), attendre et s'éloigner après avoir monté le système 6 secondes. En s'éloignant, le système réalisera une chasse de 5 secondes.
- NOTE : s'assurer que l'alimentation électrique est déconnectée lorsque vous ouvrez la plaque frontale. Il existe un risque d'électrocution car le système fonctionne sur le réseau électrique.

CONTROLE

- Se a válvula de entrada estiver fechada, abri-la.
 - Ajustes de fábrica: Alcance 35-40 cm / Tempo de descarga: 5 s.
 - Aproximando-se do dispositivo (dentro de 35-40 cm). Esperar e afastar-se depois de montar o sistema, por 6 segundos. Ao afastar-se. Deve fazer uma descarga de 5 segundos.
- NOTA: Assegurar-se de que se desligou a electricidade quando se abrir a placa frontal em qualquer caso. Existe o risco de choque-elétrico, já que o sistema funciona com luz.







Fallo: el sistema no descarga adecuadamente
Failure: System does not flush adequately
Erreur: le système n'a pas une chasse adéquate
Erro: o sistema não descarga corretamente
Неисправность: система не смывает должным образом

¿Esta la válvula completamente abierta?

Is the valve completely open?

¿La valve est complètement ouverte?

Está a válvula totalmente aberta?

Открыт ли клапан полностью?

Да

Y

N

Нет

Abrirla

Turn on

L'ouvrir

Abri-la

Откройте

¿Esta disponible la cantidad de agua de red requerida?

Is the required amount of water available from the pipe net?

¿La quantité d'eau requise est disponible?

Está disponível a quantidade de água necessária?

Необходимое количество воды, доступно из трубопроводной сети?

Да

Y

N

Нет

El sistema/instalación debe ser corregido.

System must be corrected

Le système/installation doit être corrigé

O sistema / instalação deve ser corrigido

Система должна быть исправлена

¿Esta el tiempo de descarga ajustado?

Is the flush time set up adequate?

¿Le temps de chasse est réglé?

Está o tempo de descarga ajustado?

Правильно ли установлено время смыва?

Да

Y

N

Нет

Ajustarlo.

Set up it.

Le régler

Ajusta-lo.

Установите его.

¿Esta el filtro de la válvula solenoide limpio?

Is the filter of solenoid valve clean?

¿Le filtre de la valve solénoïde est propre?

O filtro de válvula solenoide está limpa?

Фильтр соленоидного клапана чистый?

Да

Y

N

Нет

Limpiarlo.

Clean it.

Le nettoyer.

Limpa-lo

Очистите его.

¿Están conectados adecuadamente el agua de red y la descarga al
urinario?

N

El montaje debe ser corregido.

Assembly must be corrected.



PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site

